

LE NETTOYAGE / DESINFECTION

التنظيف و التطهير



Plan

- Objectifs de la formation
- Différence entre le nettoyage et la désinfection
- Rappel sur la réglementation
- Les opérations de nettoyage et désinfection
- Les facteurs influençant l'efficacité du nettoyage
- L'utilisation des désinfectants
- Règles de sécurité
- Résumé

- اهداف حصة التكوين
- الفرق بين التنظيف و التطهير
- تذكير بالقانون الصحي
- عمليات التنظيف و التطهير
- العوامل المؤثرة في التنظيف و التطهير
- استعمال المطهر
- قواعد السلامة
- الخلاصة

Objectifs et plan



أهداف و برنامج التكوين

- Connaitre les principes du nettoyage / désinfection

- Connaître les modalités de nettoyage / désinfection dans la filière des produits de la pêche

■ التعرف على مبادئ التنظيف و

التطهير

■ معرفة و تطبيق القواعد المثلى

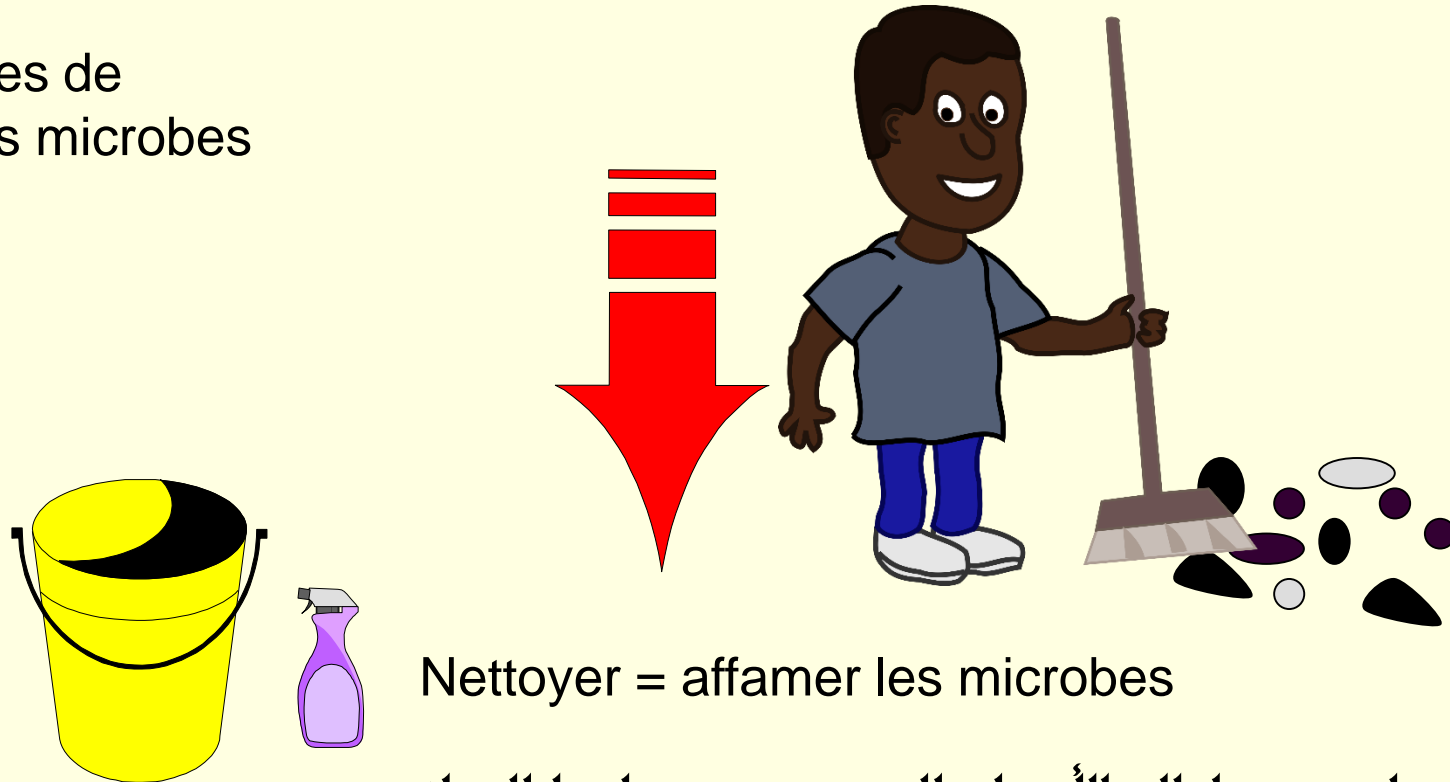
للتنظيف و التطهير

Pourquoi je dois nettoyer ?

لماذا نمنظف ؟

تمثل الأوساخ و الفضلات عاملا مهما لتكاثر الجراثيم التي تتغذى عليها

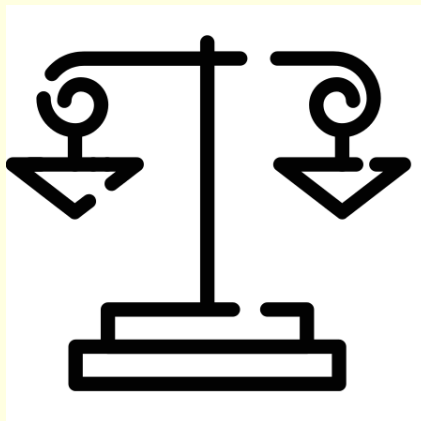
Déchets = réserves de
nourriture pour les microbes



Nettoyer = affamer les microbes

التنظيف يساهم في إزالة الأوساخ التي تتغذى عليها الجراثيم
يعتبر التنظيف وسيلة لتجويع الجراثيم

- Arrêté conjoint n°2861 du 16 novembre 2006 relatif aux conditions d'hygiène et de salubrité applicables aux embarcations de pêche artisanale et côtière



وجوب التنظيف بالماء النظيف (يمنع استعمال
المياه الوسخة و الملوثة)

وجوب التطهير حسب الممارسات الصحية الجيدة

■ ARTICLE 6 :

- Le **nettoyage** des récipients, des instruments, et des parties de l'embarcation entrant en contact direct avec les produits de la pêche doit être fait aussi souvent que nécessaire, avec une eau potable ou une eau de mer propre.
- La **désinfection** doit être réalisée conformément aux bonnes pratiques d'hygiène en vigueur.

La réglementation Mauritanienne

القانون الصحي الموريتاني

- **ARTICLE 12:** Le revêtement intérieur des **cales** ou conteneurs doit être constitué d'un matériau étanche, lisse, imperméable, facile à laver et à désinfecter.
- A défaut, il est constitué d'une peinture lisse et lavable de qualité alimentaire

■ تكون الأسطح التي تلامس الحوت مصنوعة من مواد مناسبة و مقاومة للتآكل وسهلة التنظيف و التطهير

■ تكون الصبغة ذات جودة غذائية (لا تلوث الحوت بمواد سامة)

■ ARTICLE 14 :

■ الفصل 14

- Au moment de leur utilisation, les surfaces de travail, les équipements, les récipients et les cales doivent être en **bon état de propreté**.
- Ils doivent être **soigneusement nettoyés** après chaque usage avec de l'eau potable ou de l'eau de mer propre.
- Une **désinfection** doit être réalisée chaque fois que cela est nécessaire, selon les prescriptions de la réglementation en vigueur. Toutes ces opérations d'assainissement des embarcations doivent être enregistrées.
- Les **produits de nettoyage et désinfection** utilisés ne doivent pas présenter de risque de contamination des produits de la pêche.

■ يجب أن تكون كل المساحات و المعدات نظيفة

■ يجب أن تتم عملية التطهير كلما دعت الحاجة لذلك

■ يجب أن لا تمثل مواد التنظيف و التطهير خطرا على الحوت

■ ARTICLE 20 :

■ الفصل 20

- Les **produits** de nettoyage, désinfectants, insecticides, raticides, peintures ou toutes substances pouvant présenter une certaine toxicité doivent être autorisés
- Ces produits doivent être entreposés dans un local ou armoire fermant à clé et utilisés sans risque de contamination des produits de la pêche.

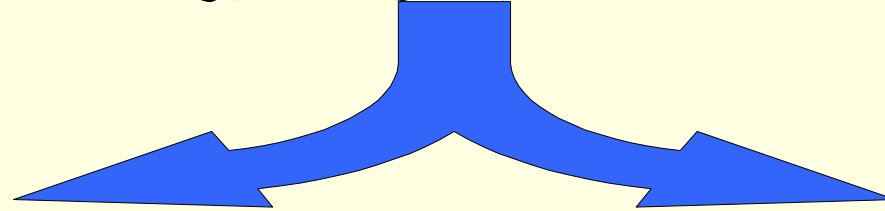
■ يجب أن تكون مواد التنظيف و التطهير مرخصا لها

■ يجب حفظ مواد التنظيف و التطهير في خزائن مؤمنة بمفاتيح

Différence entre le nettoyage et la désinfection

Le **nettoyage** / **désinfection**

التنظيف و التطهير



Nettoyage

التنظيف

- Contre les souillures visibles
- Surface physiquement propre



مساحة نظيفة بالعين المجردة

Désinfection

التطهير

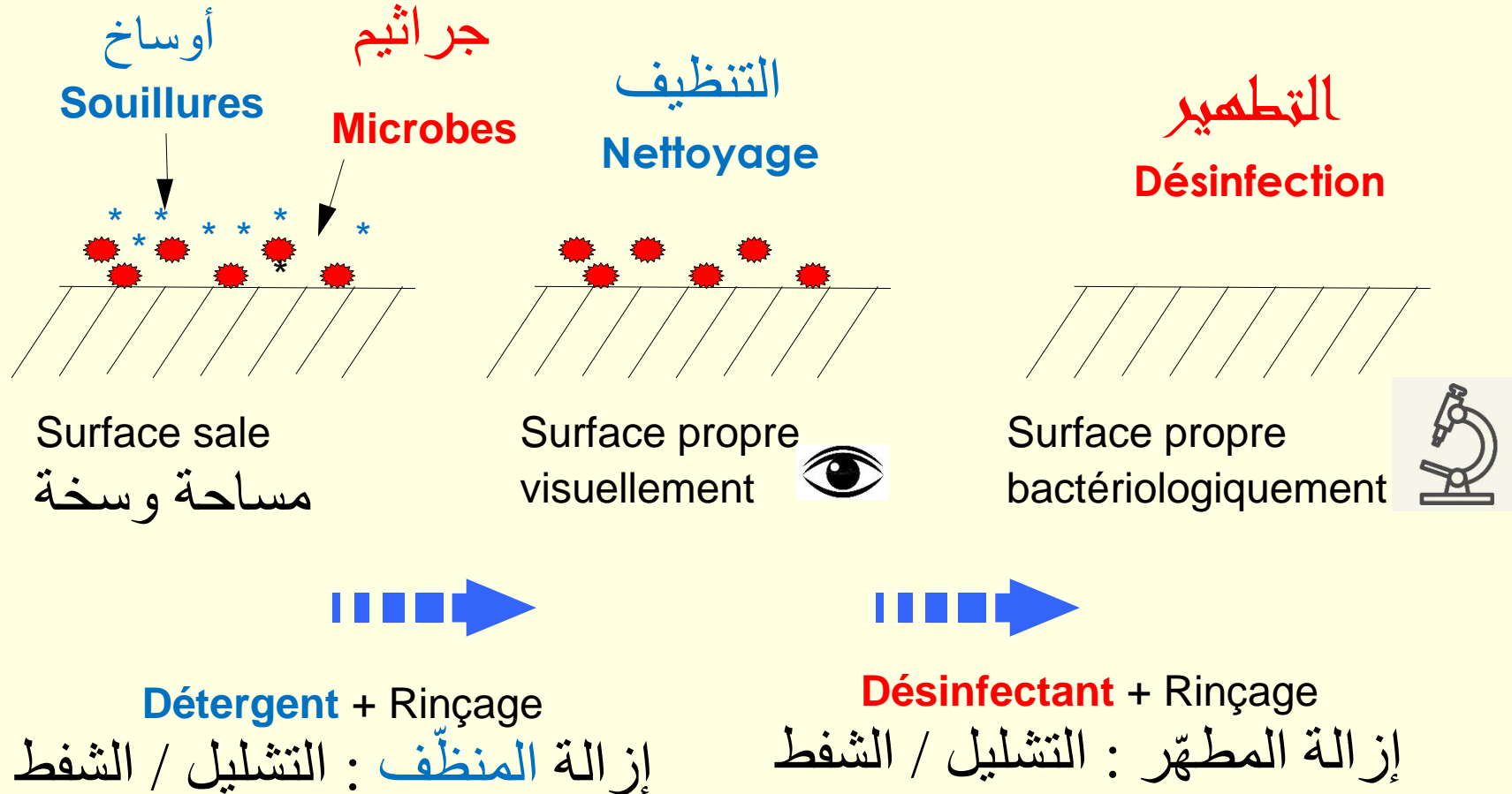
- Contre la contamination microbienne
- Surface Bactériologiquement propre



مساحة خالية من الجراثيم

Les opérations de nettoyage et désinfection

عمليات التنظيف و التطهير



التنظيف وحده لا يقضي على الجراثيم

أمثلة من مواد التنظيف و التطهير

■ Nettoyant (Détergent)

- Exemple fréquent : OMO / Madar, ...



■ منظف

- مثال : أومو

■ Désinfectant

- Eau de Javel (12°Cl)



■ مطهر

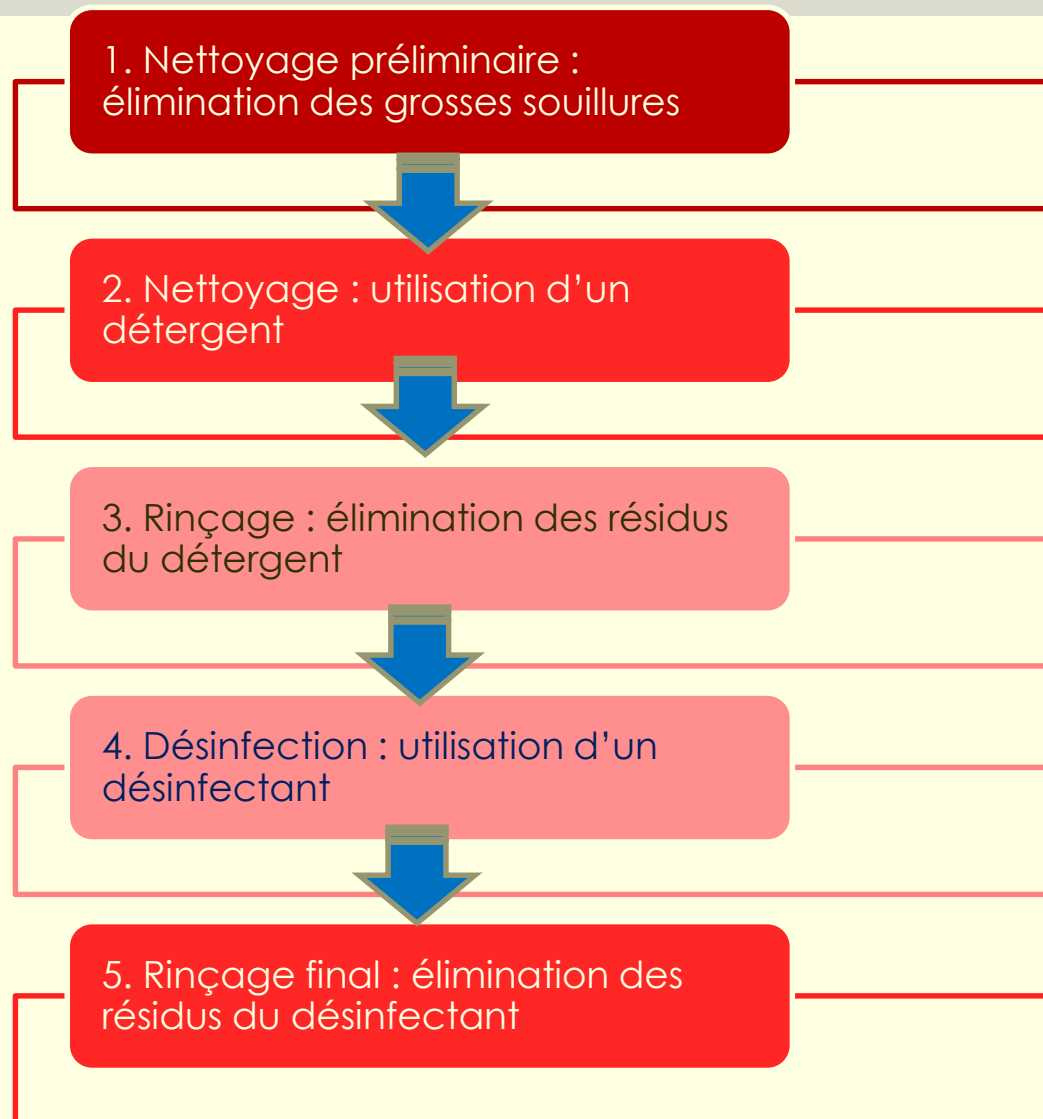
- مثال : ماء الجافال

**D'autres produits ayant les
mêmes caractéristiques existent**

**يوجد العديد من المواد الأخرى التي
لها نفس الخصائص**

Les étapes de nettoyage / désinfection

مراحل التنظيف و التطهير



Pas de désinfection sans nettoyage

- L'efficacité des produits dépend de :

- La concentration - dosage
- L'action mécanique
- La température
- La durée d'application



الحركة
Action



الكمية
Dosage

فاعلية التنظيف
Nettoyage efficace

الحرارة
Température



الوقت
Durée



■ عوامل فاعلية
مواد التنظيف
و التطهير

- الكمية
- الحركة
- درجة الحرارة
- الوقت : مدة التفاعل

Détergents : Action mécanique

المنظف : فاعلية الحركة : الفرك و الدلك

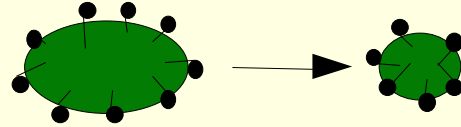


- Favorise le contact souillure / détergent



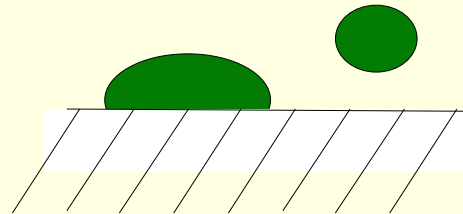
■ يساعد على تفاعل المنظف مع الأوساخ

- Décroche les souillures tenaces



■ ينزع الأوساخ العنيدة

- Empêche la re-déposition



■ يمنع ترسب الأوساخ

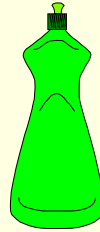


يجب إعطاء المدة الكافية للمنظف لتحقيق الفاعلية
تختلف المدة المطلوبة حسب نوعية المنظف
تتراوح بين 5 و 15 دقيقة (بصفة عامة)

Il faut laisser le temps au détergent pour assurer l'efficacité
La durée de contact dépend de la nature du détergent utilisé
En général, la durée varie entre 5 et 10 minutes



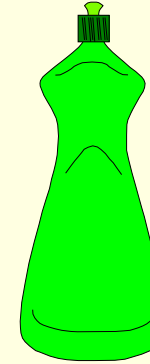
كمية قليلة



Concentration trop faible

- Résultats insuffisants
- Perte de produit

كمية عالية جدا



Concentration trop élevée

- Perte de produit
- Résultats non améliorés
- Rinçage plus délicat
- Risques de traces

لا افراط و لا تفريط

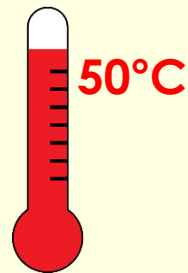
L'importance de la température dans le nettoyage



أهمية الحرارة في فاعلية التنظيف

- La plupart des détergents sont généralement plus efficaces à température élevée (50 à 60°C)

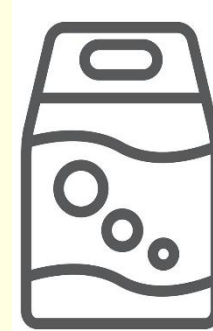
- بصفة عامة : تزيد فعالية أغلب مواد التنظيف كلما كانت درجة الحرارة مرتفعة (50 الى 60 درجة)



Les qualités d'un bon détergent

خصائص المنظف المثالي

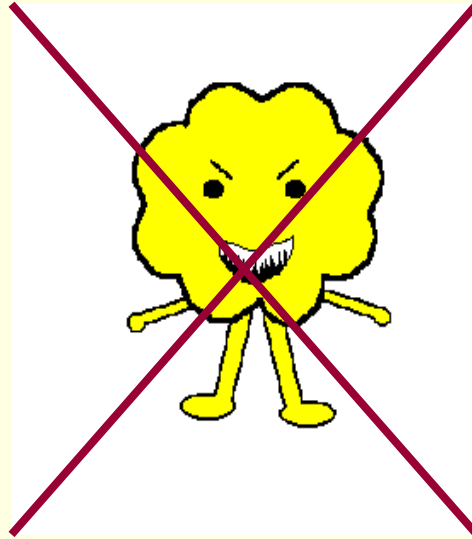
- Autorisé
- Non dangereux
- Mousse pas trop abondante
- Elimination facile par rinçage à l'eau
- Pas de persistance de goût ou d'odeur
- Conservation facile



- مرنص له
- آمن
- لا ينتج رغوة كثيفة
- سهل الازالة و الشطف بالماء
- لا يترك رائحة أو طعم
- سهل الحفظ

Le désinfectant

المطهر



Elimination des microbes

الهدف : القضاء على الجراثيم

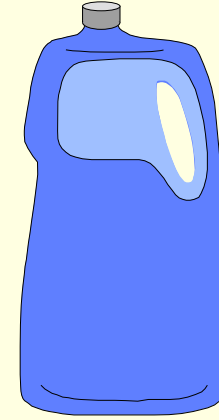
Les désinfectants: ex. eau de Javel

الجافال



Concentrée

- respecter la date limite d'utilisation.



Diluée

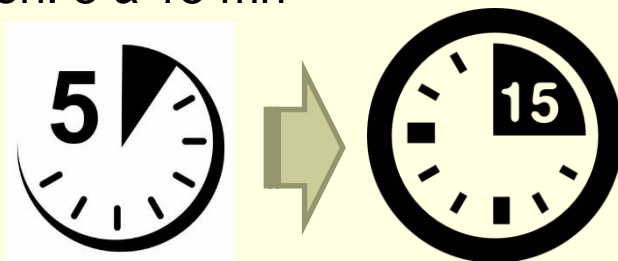
- dans de l'eau froide
- moins stable (surtout à la lumière, à la chaleur, en présence de métal ou de souillure).

يستعمل ماء الجفال مع الماء في درجة حرارة عادية
لا يستعمل ماء الجفال مع الماء الساخن

Les désinfectants: ex. eau de Javel

استعمال ماء الجافال

Temps d'action: 5 à 15 mn



ماء الجافال 12 درجة

05 الى 15 دقيقة

Exemple de dilution de l'eau de Javel

Pour le matériel :

- Produit : Eau de Javel **12 degré chlorométrique**
- 400 ml / 10 litre d'eau
- Equivalent de 2 gobelets (de 20 cl environ) d'eau de Javel dans 1 seau (de 10 litres)



400 مل في 10 لتر ماء

ما يعادل تقريبا :

2 كفوس (20 صل) في سطل
ماء (10 لتر)

لا تهرجوا مواد التنظيف مع مواد التطهير

Les 2 produits se neutralisent

Danger sur la santé des utilisateurs



عدم فاعلية

خطورة على صحة المستعملين

Ne jamais mélanger un détergent et un désinfectant

Entreposage des produits de nettoyage / désinfection

حفظ و خزن مواد التنظيف و التطهير

- Les produits de nettoyage / désinfection doivent être entreposés :
 - Loin des produits alimentaires
 - A l'abri du soleil
 - Hors de la portée des enfants
- Ils doivent être entreposés dans des armoires ou locaux sécurisés et fermant à clé



■ يجب حفظ مواد التنظيف و التطهير

■ بعيدا عن المواد الغذائية

■ بعيدا عن أشعة الشمس

■ بعيدا عن الأطفال

■ يجب حفظ مواد التنظيف في خزانة أو صندوق محكم الغلق

Résumé

- Le nettoyage et la désinfection sont des opérations essentielles pour assurer l'**hygiène** et éviter la contamination du poisson
- Il faut utiliser une **eau potable** / propre pour les opérations de nettoyage / désinfection
- Le **bon nettoyage** est assuré quand les règles de **température, action mécanique, durée et dosage** sont correctes
- La désinfection ne peut être assurée **qu'après** un bon nettoyage

الخلاصة

- ان عملية التنظيف و التطهير أساسية
لتجنب تلوث الحوت
- يجب استعمال **ماء نظيف** في كل الأحوال
- تعتمد عملية **التنظيف الفعالة** على درجة الحرارة و حركة الفك و مدّة التفاعل و استعمال الكميّة المناسبة
- لا يمكن ضمان عملية التطهير **الا بعد القيام** بعملية تنظيف محكمة